

Robert
RUTÖD

MILKY WAY

PHOTOGRAPHS: 33, PUBLICATION: 2014

Legend has it that in the 9th century the heavenly play of lights of the Milky Way led to the discovery of the tomb of the Apostle James. The location in the ‚field of stars‘ (campus stellae in Latin) soon became one of the most important pilgrimage sites: Santiago de Compostela.

Murderous highwaymen and false confessors, maids who approach pilgrims‘ beds at night at the Devil’s behest, but also amazing events and manifold miracles are related in Europe’s oldest travel guide: the 12th-century Liber Sancti Jacobi, or Book of Saint James. Back then pilgrims hoped for the forgiveness of their sins, the curing of any disease or divine deliverance from a hopeless situation. Nowadays the vast majority of visitors undertake the journey to the City of St. James for far less pious reasons: sporting ambition, tourist interest or the pursuit of happiness and self-discovery. Not infrequently, the pilgrim’s certificate is also enclosed with application documents demonstrating social and spiritual skills.

For his Milky Way project, Robert Rutöd went where the ‚sun dies‘ and, according to medieval thinking, the end of the world was located. The resulting photographs are like stills from a bizarre, poetic road movie: the lone pilgrim pursued by a zealous street vendor with his complete range of walking sticks; the taxi driver who, rather than a picture of a loved one, adorns his sun visor with a picture of a mighty bull; the audience in a strange, expectant emptiness, staring at the text on the wall – Next projection 00:00.

✂

„Inspired by the Luis Buñuel film of the same name, I have long been fascinated with a journey to Santiago de Compostela. When asked where the Way of St. James begins, in Spain they say: El camino comienza en su casa – The trail begins in your home. That suited me fine. So we got into our old Passat and drove off.

With this, we also lost our chance to receive the so-called Compostela – a certificate confirming successful completion of the pilgrimage – on arrival. Only those who travel to Santiago on foot, by horse or donkey, or cycle are regarded as official pilgrims on the Way of St. James. I wouldn’t expect any horse or donkey, and certainly not my legs, to endure the 6,000 km that lay ahead of us.

Traveling as unofficial pilgrims, without the pilgrim’s pass and without any higher purpose – apart from the quest for exciting photographic depictions of everyday life – we returned to our starting point, Vienna, five weeks later. The journey was the reward ;-)”

Contact: info@rutoed.com – Website: www.rutoed.com/milkyway

Robert
RUTÖD

MILKY WAY MILCHSTRASSE

FOTOGRAFIEN: 33, VERÖFFENTLICHUNG: 2014

Der Legende nach soll im 9. Jahrhundert das himmlische Lichterspiel der Milchstraße zur Entdeckung des Grabes des Apostels Jakobus geführt haben. Der Fundort im „Sternenfeld“ (lat. campus stellae) entwickelte sich bald zu einem der bedeutendsten Pilgerziele: Santiago de Compostela.

Von mordenden Wegelagerern und falschen Beichtvätern, von Wirtsmägden, die sich auf teuflisches Geheiß nachts den Pilgerbetten nähern, aber auch von erstaunlichen Ereignissen und mannigfachen Mirakeln berichtet der älteste Reiseführer Europas: das im 12. Jahrhundert verfasste Jakobsbuch – Liber Sancti Jacobi. Tatsächlich hofften die Pilger damals auf Vergebung ihrer Sünden, auf Heilung einer Krankheit oder auf göttliche Errettung aus einer ausweglosen Situation. Heute überwiegen vielfach weniger fromme Beweggründe für eine Wanderung in die Stadt des heiligen Jakob: sportlicher Ehrgeiz, touristisches Interesse oder Suche nach dem Glück und Selbstfindung. Gar nicht selten wird die Pilgerurkunde auch Bewerbungsunterlagen beigelegt, um soziale und spirituelle Kompetenz zu beweisen.

Dorthin, wo die „Sonne stirbt“ und nach mittelalterlichen Vorstellungen das Ende der Welt war, verschlug es Robert Rutöd für sein Projekt Milky Way. Die entstandenen Fotografien sind wie Standbilder aus einem poetischen und bizarren Roadmovie: der einsame Pilger, den ein eifriger Straßenverkäufer mit seinem Komplettangebot an Wanderstöcken verfolgt; der Taxifahrer, der sich statt des Bildes eines geliebten Menschen die Aufnahme eines mächtigen Stiers an die Sonnenblende steckt; das Publikum, das in einer seltsamen, erwartungsvollen Leere auf den Text an der Wand starrt – Nächste Aufführung 00:00.

✂

„Inspiriert durch Luis Buñuels gleichnamigen Film übte eine Reise nach Santiago de Compostela schon seit langem eine Faszination auf mich aus. Auf die Frage, wo denn der Jakobsweg beginnt, heißt es in Spanien: El camino comienza en su casa – Der Weg beginnt in Deinem Haus. Das kam mir sehr gelegen. Wir setzten uns in unseren alten Passat und fuhren los.

Damit war die Chance, bei der Ankunft in Santiago die sogenannte Compostela – eine Urkunde zur Bestätigung der erfolgreich absolvierten Pilgerreise – zu erhalten, auch schon verspielt. Als offizieller Pilger auf dem Jakobsweg gilt nämlich nur jener, der entweder zu Fuß, mit Pferd oder Esel, oder aber mit dem Rad nach Santiago kommt. Die 6.000 km, die vor uns lagen, wollte ich keinem Pferd oder Esel und schon gar nicht meinen Beinen zumuten.

Unterwegs als inoffizielle Pilger, ohne Pilgerpass und ohne höhere Zweckbestimmung – abgesehen von der fotografischen Suche nach spannenden Inszenierungen des Alltags – kehrten wir nach fünf Wochen wieder an unseren Ausgangspunkt Wien zurück. Der Weg war das Ziel ;-)”

Contact: info@rutoed.com – Website: www.rutoed.com/milkyway

Robert
RUTÖD

MILKY WAY VÍA LÁCTEA

FOTOGRAFÍAS: 33, PUBLICACIÓN: 2014

Según la leyenda, las luces celestiales de la Vía Láctea debieron conducir al descubrimiento de la tumba del apóstol Santiago en el siglo IX. El lugar del hallazgo del „campo de estrellas“ (lat. campus stellae) pronto se convirtió en uno de los destinos de peregrinación más importantes: Santiago de Compostela.

De bandoleros asesinos y falsos confesores, de posaderas, que se acercan por la noche empujadas por el diablo a las camas de los peregrinos, pero también de acontecimientos sorprendentes y múltiples milagros informa la guía de viajes más antigua de Europa: el Libro de Santiago, escrito en el siglo XII – Liber Sancti Jacobi. De hecho, los peregrinos esperaban en ese momento la remisión de sus pecados, la curación de una enfermedad o la salvación divina de una situación desesperada. Hoy en día predominan los motivos menos piadosos para emprender una caminata a la ciudad del santo Santiago: ambición deportiva, interés turístico o la búsqueda de la felicidad y el autodescubrimiento. No es raro que se adjunte al certificado de peregrino también una solicitud de demostrar habilidades sociales y espirituales.

Allí, donde el „sol se muere“ y, según la concepción medieval, se encontraba el fin del mundo, fue a parar Robert Rutöd con motivo de su proyecto Milky Way. Las fotografías resultantes son como fotogramas de una poética y extraña road movie: el peregrino solitario, perseguido por un entusiasta vendedor callejero con su gama completa de bastones; el conductor del taxi que en lugar de la imagen de un ser querido coloca en la visera la foto de un poderoso toro; el público mirando fijamente en un extraño y expectante vacío el texto en la pared – Próxima proyección 00:00.

✂

„Inspirado por la película de Luis Buñuel del mismo nombre, hacer un viaje a Santiago de Compostela ha ejercido en mí una fascinación desde hace mucho tiempo. Sobre la cuestión de donde comienza el Camino de Santiago, dicen en España: El camino comienza en su casa. Eso me vino al pelo. Nos sentamos en nuestro viejo Passat y partimos.

Con ello ya se perdía la posibilidad de conseguir, al llegar a Santiago, la llamada Compostela – un certificado que confirma la finalización con éxito de la peregrinación. La consideración de peregrino oficial del Camino de Santiago se aplica solo a aquellos que lleguen a Santiago ya sea a pie, a caballo o en burro, o también en bicicleta. Los 6.000 kilómetros que se extendían ante nosotros no quería exigirselos a ningún caballo o burro, y ciertamente tampoco a mis piernas.

De viaje como peregrinos no oficiales, sin la credencial de peregrino y sin ningún propósito superior – aparte de la búsqueda fotográfica de emocionantes escenas de la vida cotidiana – regresamos después de cinco semanas a nuestro punto de partida, Viena. El camino era el objetivo ;-)"

Contact: info@rutoed.com – Página web: www.rutoed.com/milkyway

Robert
RUTÖD

MILKY WAY VOIE LACTÉE

PHOTOGRAPHIES: 33, PUBLICATION: 2014

Selon la légende, les jeux de lumière de la voie lactée auraient mené, au IXe siècle, au tombeau de l'apôtre Jacques. Le lieu de sa découverte, situé dans le « champ de l'étoile » (lat. : campus stellae), devint bientôt l'un des plus importants lieux de pèlerinage : Saint-Jacques de Compostelle.

Le plus ancien guide d'Europe, le Livre de Saint-Jacques – Liber Sancti Jacobi, rédigé au XIIe siècle, parle de bandits de grand chemin meurtriers et de faux confesseurs, de servantes d'auberge s'approchant la nuit des lits de pèlerins sur ordre du diable, mais aussi d'événements étonnants et de divers miracles. En fait, les pèlerins espéraient à l'époque le pardon de leurs péchés, la guérison d'une maladie et la délivrance divine d'une situation désespérée. De nos jours, ce sont pour une large part des motivations moins pieuses qui incitent les gens à se rendre jusqu'à la ville de Saint-Jacques : objectif sportif, intérêt touristique, recherche du bonheur ou découverte de soi. Il n'est pas rare que le certificat de pèlerinage soit inclus dans le dossier de candidature afin d'attester d'une compétence sociale et spirituelle.

C'est à l'endroit « où le soleil meurt » et où se trouve, selon les représentations médiévales, le bout du monde, que s'est retrouvé Robert Rutöd pour son projet Milky Way. Les photographies qu'il en a tirées sont comme les arrêts sur image d'un road movie poétique et bizarre : le pèlerin solitaire poursuivant un vendeur de rue zélé avec sa gamme complète de bâtons de randonnée ; le chauffeur de taxi qui préfère mettre dans son pare-soleil la photo d'un puissant taureau plutôt que celle d'un être aimé ; le public qui dans un vide étrange et plein d'espoir, a les yeux fixés sur le texte sur le mur – Prochaine projection 00:00.

Ж

« Inspiré par le film homonyme de Luis Buñuel, un voyage à Saint-Jacques de Compostelle exerçait depuis longtemps une fascination sur moi. À la question de savoir où commence le chemin de Compostelle, en Espagne on répond : El camino comienza en su casa – Le chemin commence dans ta maison. Ça me convenait tout à fait. Nous sommes montés dans notre vieille Passat et nous sommes partis.

Cela nous a ainsi privés de la possibilité d'obtenir en arrivant à Santiago la fameuse Compostela, le document certifiant un pèlerinage accompli avec succès. Ne peut se prévaloir de la qualité de pèlerin officiel ayant parcouru le chemin de Compostelle que celui qui se rend à Santiago soit à pied, à cheval ou à dos d'âne, mais aussi à vélo. Les quelque 6 000 km qui nous séparaient de notre destination, je n'avais l'intention de les faire subir ni à un cheval ni à un âne, et encore moins à mes jambes.

Pèlerins officieux, n'étant pas titulaires du carnet du pèlerin et sans objectif plus noble – excepté la recherche photographique de mises en scène originales du quotidien – au bout de cinq semaines nous sommes revenus sur nos pas, à Vienne. « Le chemin était le but ;-) »

Contact: info@rutoed.com – Site Internet: www.rutoed.com/milkyway



rutoed_mw_01



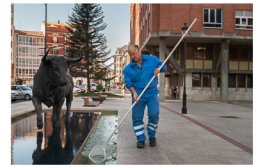
rutoed_mw_02



rutoed_mw_03



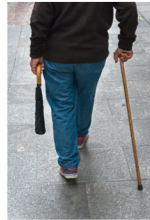
rutoed_mw_04



rutoed_mw_05



rutoed_mw_06



rutoed_mw_07



rutoed_mw_08



rutoed_mw_09



rutoed_mw_10



rutoed_mw_11



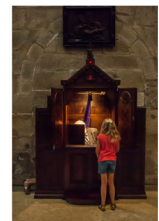
rutoed_mw_12



rutoed_mw_13



rutoed_mw_14



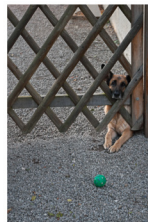
rutoed_mw_15



rutoed_mw_16



rutoed_mw_17



rutoed_mw_18



rutoed_mw_19



rutoed_mw_20



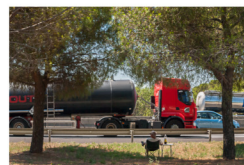
rutoed_mw_21



rutoed_mw_22



rutoed_mw_23



rutoed_mw_24



rutoed_mw_25



rutoed_mw_26



rutoed_mw_27



rutoed_mw_28



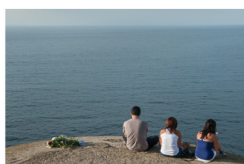
rutoed_mw_29



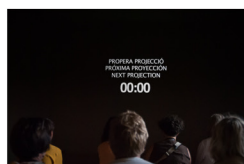
rutoed_mw_30



rutoed_mw_31



rutoed_mw_32



rutoed_mw_33